



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/42/PV.110
17 May 1988

RUSSIAN

Сорок вторая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СТО ДЕСЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в среду, 11 мая 1988 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика)

- Возобновление сорок второй сессии
- Программа работы
- Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы [34] (продолжение)
- Специальные программы экономической помощи [86] (продолжение)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 50 м.

ВОЗОБНОВЛЕНИЕ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я объявляю, что сорок вторая сессия Генеральной Ассамблеи возобновляет свою работу.

Ассамблея созывается вновь для рассмотрения пункта 86 повестки дня "Специальные программы экономической помощи" и пункта 34 повестки дня "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы" во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 42/204 от 11 декабря 1987 года, 42/1 от 7 октября 1987 года, а также решения 42/460 от 21 декабря 1987 года, в соответствии с которым пункт 34 был оставлен в повестке дня этой сессии.

В связи с пунктом 86 повестки дня о специальных программах экономической помощи я хотел бы отметить, что согласно пункту 3 резолюции 42/204 Ассамблея просила Генерального секретаря разработать специальный план сотрудничества для Центральной Америки, который, ввиду насущных потребностей, должен быть представлен Генеральной Ассамблее не позднее 30 апреля 1988 года для рассмотрения на ее текущей сессии.

ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем перейти к вопросам существа, находящимся на нашем рассмотрении, я хотел бы обратить внимание членов на программу работы Ассамблеи.

После проведенных консультаций я намереваюсь посвятить рассмотрению пунктов 86 и 34 повестки дня три заседания, т.е. это дневное заседание и утреннее и дневное заседания завтра.

Кроме того, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что я получил письмо Постоянного представителя Сомали от 10 мая 1988 года, которое гласит:

"Учитывая тот факт, что на рассмотрении Генеральной Ассамблеи по-прежнему находится пункт 136 "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания: доклад Генерального секретаря", а также в свете консультативного заключения Международного Суда от 26 апреля 1988 года о применимости обязательства следовать процедуре арбитража в соответствии с разделом 21 Соглашения о Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций от 26 июня 1947 года, я хотел бы в моем качестве Председателя Группы арабских государств в этом месяце просить Ассамблею возобновить рассмотрение пункта 136 повестки дня на возобновленной сессии, начало которой запланировано на завтра, 11 мая 1988 года".

(Председатель)

По получении этого письма я информировал председателей региональных групп об этой просьбе. Если Ассамблея сейчас выразит согласие, то я хотел бы предложить Ассамблее, чтобы после завершения обсуждения пунктов 86 и 34 мы немедленно возобновили рассмотрение пункта 136 согласно просьбе, содержащейся в письме Постоянного представителя Сомали.

Если возражений нет, то я буду считать, что это предложение принимается.

Предложение принимается.

ПУНКТЫ 34 И 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: На текущей сессии Ассамблея приняла резолюцию 42/204 от 11 декабря 1987 года по пункту 86 и резолюцию 42/1 от 7 октября 1987 года по пункту 34 повестки дня. Кроме того, на рассмотрение Ассамблеи была представлена записка Генерального секретаря, изданная в качестве документа A/42/949.

Я хотел бы сообщить членам, что 18 апреля 1988 года я получил письмо постоянных представителей Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора с просьбой возобновить сорок вторую сессию для дальнейшего рассмотрения пунктов 86 и 34 повестки дня. Проведя консультации с председателями региональных групп, которые выразили согласие государств-членов, я принял решение возобновить сорок вторую сессию Генеральной Ассамблеи сегодня. Кроме того, в свете консультаций, проведенных до возобновления этой сессии, мое понимание таково, что Ассамблея желает продолжить рассмотрение данных пунктов на пленарных заседаниях. Возражений нет.

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с резолюциями 42/1 и 42/204, принятыми сорок второй сессией Генеральной Ассамблеи, этой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи сейчас представлен на рассмотрение и утверждение специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки. Этот специальный план, за своевременную подготовку которого мы должны поблагодарить Генерального секретаря, также выражает поддержку международного сообщества усилиям государств Центральной Америки, направленным на достижение мира. Сегодняшнее заседание Генеральной Ассамблеи предоставляет еще одну возможность вновь подтвердить, что страны Центральной Америки заслуживают всемерной поддержки в их деятельности, направленной на мирное урегулирование конфликтных ситуаций и подъем экономики. В то же время следует приветствовать тот факт, что пять стран этого региона предприняли шаги в целях содействия развитию двустороннего сотрудничества и сотрудничества во всем регионе. Я горячо желаю, чтобы специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки и соответствующие проекты резолюций, представленные нам сейчас на рассмотрение, могли стать вкладом в укрепление региональной безопасности и стабильности и в осуществление права на самоопределение и международный мир.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-испански): Выполняя мандат Генеральной Ассамблеи согласно резолюциям 42/1 и 42/204 от октября и ноября 1987 года, я с удовлетворением представляю на ваше рассмотрение специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки, который является результатом совместной работы Организации Объединенных Наций и правительств стран региона.

Как известно, Генеральная Ассамблея попросила меня на основе тесного сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций направить в центральноамериканские страны рабочую группу для определения посредством проведения консультаций с правительством каждой страны, Экономической комиссией для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и другими компетентными организациями первоочередных для стран региона экономических и социальных задач и сформулировать на этой основе специальный план сотрудничества для Центральной Америки.

(Генеральный секретарь)

В соответствии с этим мандатом я назначил г-на Аугусто Рамиреса-Окампо, регионального директора Программы развития Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, Координатором деятельности Организации Объединенных Наций и попросил его вместе с г-ном Гертом Розенталем, исполнительным секретарем ЭКЛАК, выполнить мандат Генеральной Ассамблеи в консультации со всеми заинтересованными сторонами. Я обратился со специальной просьбой ко всем учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказать содействие в подготовке плана. С большим удовлетворением я могу сказать, что различные учреждения внесли значительный вклад в эту работу.

Консультации с правительствами стран региона были проведены полностью и на самом высоком уровне. Консультации также проводились с учреждениями и организациями, участвующими в субрегиональной интеграции, и с прочими международными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций - как в регионе, так и за его пределами.

Я хотел бы отметить значение, которое придают сами главы правительств составлению специального плана. Подтверждением тому - возложенная на вице-президентов этих стран ответственность за согласование осуществления этой задачи с Организацией Объединенных Наций. Я рад, что вице-президенты этих стран участвуют в работе нынешней возобновленной сессии.

Делегаты Ассамблеи, вероятно, помнят, что резолюция 42/1 была принята вслед за подписанием президентами Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса и Никарагуа ровно за два месяца до этого, 7 августа 1987 года, соглашения "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке". Это соглашение явилось результатом беспрецедентных региональных усилий, в которые Контадорская группа и Группа поддержки внесли решающий вклад. В данной резолюции Генеральная Ассамблея выразила самую решительную поддержку этого соглашения и настоятельно призвала международное сообщество расширить экономическую и финансовую помощь.

Находящийся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи документ отражает тот контекст, в котором принимались ее резолюции - иными словами, стремление способствовать достижению прочного и стабильного мира в Центральной Америке. Поэтому он заостряет внимание на таких экономических и социальных аспектах, от

(Генеральный секретарь)

которых непосредственно зависит сохранение и укрепление мира, и именно это придает ему особый и поистине неповторимый характер. Предусматривается также, что такое международное сотрудничество будет осуществляться в дополнение к уже мобилизованным возможностям самих стран и что эта помощь будет оказываться на более выгодных условиях.

И наконец, данный план воплощает собой колоссальные организационные усилия, направленные на приведение предусмотренных в нем действий и программ в соответствие с приоритетами, установленными самими правительствами, с тем чтобы такие действия дополнили национальные усилия этих стран в области развития с учетом их общих трудностей, общих интересов и исторически обусловленного стремления к интеграции в субрегионе.

Предусмотренные планом проекты и действия охватывают четыре основных направления: меры по оказанию чрезвычайной помощи, меры по активизации экономики и усилению взаимозависимости стран и меры по решению неотложных социальных проблем, затрагивающих наиболее бедные слои населения.

Особое внимание было уделено тому, что правительства несут основную ответственность за осуществление действий, обусловленных характерными для этих стран экономическими и социальными явлениями, и что внешнеэкономическое сотрудничество будет играть дополнительную, хотя и весьма важную роль, в обеспечении укрепления мира и развития региона.

Организация Объединенных Наций и ее различные учреждения и специализированные органы могут обеспечить ускорение не только в том, что касается ее деятельности, но также и посредством привлечение и согласования усилий стран и неправительственных организаций, заинтересованных в сотрудничестве с Центральной Америкой.

Конфликт в Центральной Америке породил большой поток беженцев. Волна перемещенного населения вышла за пределы стран, подписавших соглашение Эскипулас II, и докатилась до других стран субрегиона, таких, как Белиз. Для изыскания путей решения данной проблемы органы системы Организации Объединенных Наций организуют региональную встречу, которая будет проведена в ближайшем будущем.

Правительства и народы стран Центральной Америки сделали первые шаги в направлении мира и развития. Социальные проблемы и в особенности нищета в Центральной Америке стали основной причиной усугубления политической напряженности. Именно поэтому, как утверждается в плане, для достижения мира необходимо развитие, обеспечивающее населению приемлемые условия жизни и осуществление прав человека. Мир является необходимым, но не единственным условием развития. Поэтому правительства и общественные организации должны проводить упорную и систематическую работу. По этой причине существует необходимость в политической поддержке и в осуществлении международного сотрудничества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить, чтобы список выступающих в прениях был закрыт сегодня в 17 часов.

Если возражений нет, решение принимается.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В этой связи я прошу представителей, желающих принять участие в прениях, записываться как можно скорее.

ЗАЯВЛЕНИЕ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ГВАТЕМАЛА Г-НА РОБЕРТО КАРПИО НИКОЛЬЕ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Ассамблея заслушает заявление Вице-президента Республики Гватемала.

Г-на Карпио Николье, Вице-президента Республики Гватемала, сопровождают на трибуну.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Мне доставляет большое удовольствие приветствовать Вице-президента Республики Гватемала Его Превосходительство г-на Роберто Карпио Николье и пригласить его выступить с заявлением в Генеральной Ассамблее.

Г-н КАРПИО НИКОЛЬЕ (Гватемала) (говорит по-испански): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок второй сессии от имени присутствующих здесь вице-президентов Коста-Рики, Никарагуа, Сальвадора, Гондураса и Гватемалы, которые в качестве высокопоставленных государственных деятелей осуществляют выполнение соглашений Эскипулас I и Эскипулас II, достигнутых президентами центральноамериканских государств, и от имени народов и правительств нашего региона выразить удовлетворение в связи с проведением этой возобновленной сессии, задача которой заключается в рассмотрении вопроса о специальном плане экономического сотрудничества для Центральной Америки.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за открытие данной возобновленной сессии, которая имеет большое значение для Центральной Америки и, бесспорно, для всего мира. Я убежден, что под его умелым руководством обсуждение этого специального плана будет позитивным.

Народы Центральной Америки надеются, что на данной сессии будет достигнуто понимание их положения, а также приняты конкретные меры, направленные на решение их насущных проблем.

(Г-н Карпио Николье, Гватемала)

Возобновление работы сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи вселяет в нас новые надежды, поскольку мы рассматриваем план сотрудничества как шаг, который может стать ярким проявлением международной солидарности, необходимой для нашего региона.

Эта сессия свидетельствует о том, что мир в Центральной Америке является необходимостью и что для достижения этого необходима солидарность всего международного сообщества. Международное сообщество должно проявлять глубокую обеспокоенность в связи с любой ситуацией, подрывающей этот мир.

Мы, страны третьего мира, остро ощущаем серьезные последствия мирового политического, экономического и финансового кризиса, вызывающего безработицу, голод, нищету и приводящего к страданиям и отчаянию. В Центральной Америке этот кризис привел к взрывоопасному положению, что превратило регион в один из самых серьезных очагов напряженности в мире.

В начале 70-х годов в результате этого явления регион пережил распад системы интеграции, что ослабило и без того нестабильную экономику региона и в значительной степени повлияло на саму структуру нашего общества. В последние годы обстановка ухудшилась, ограничив наши политические возможности.

Центральная Америка вновь подтверждает свою решимость самостоятельно разрешить эти проблемы и требует признания своего права самой определять свою судьбу без какого-либо иностранного вмешательства или интервенции. Однако мы осознаем необходимость международной поддержки для того, чтобы решать серьезные проблемы будущего, одновременно неся бремя прошлого.

Как только обстановка в Центральной Америке стала приобретать масштабы глобального конфликта, латиноамериканские страны начали предпринимать действия, с тем чтобы остановить дальнейшую эскалацию кризиса и обеспечить мирный процесс в регионе.

Страны Контадорской группы и Группы поддержки сделали возможным осуществление плодотворного процесса переговоров, с тем чтобы с помощью диалога урегулировать проблемы, стоящие перед регионом. Мы благодарны им за проявленную солидарность, что, наряду с действиями других стран, будет способствовать развитию процесса переговоров, направленного на достижение мира.

(Г-н Карпио Николье, Гватемала)

Государства Центральной Америки вместе достигли независимости и располагают общим культурным наследием, и именно эти узы, а не конфронтация характерны для нашей истории. Наши страны обладают особой, латиноамериканской самобытностью, и нам близки и понятны подлинные интересы развивающихся стран в рамках мирного сосуществования. Мы поставили перед собой задачу найти центральноамериканское решение наших общих проблем и предпринять усилия, направленные на осуществление наших чаяний, — обеспечение всестороннего экономического и социального развития в обстановке политической стабильности.

Страны Центральной Америки продвигаются вперед по пути мира и понимания благодаря процессу, начало которому было положено принятием нашими президентами соглашений в Эскипуласе и документа "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке". Так родилась идея создания парламента как форума для диалога и политических переговоров в регионе.

Президенты наших стран подтвердили, что существует центральноамериканский подход к вопросам мира и развития, что в нашем обществе должен быть осуществлен процесс политической и экономической демократизации и что выборы в центральноамериканский парламент позволят укрепить процесс демократизации наших народов.

(Г-н Карпио Николье, Гватемала)

Договор о создании парламента предусматривает два политических органа, которые основываются на существующих региональных структурах по координации: встречу вице-президентов в качестве механизма, отвечающего за обеспечение процесса экономического сотрудничества и поддержки региональных органов, и встречу президентов, отвечающих за принятие политических решений на высшем уровне.

В договоре также подтверждается, что мир в Центральной Америке может быть достигнут только на основе широкого участия в подлинном демократическом и плюралистическом процессе, в результате которого будут укрепляться социальная справедливость, уважение прав человека, суверенитет и интеграция государств, право каждой нации на свободный выбор своей собственной экономической, политической и социальной системы без какого-либо вида вмешательства извне и уважение национальных законов и норм международного права. Это соответствует принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, а также устремлениям и основным правам наших народов, демонстрируя вместе с тем тесную взаимосвязь, которая существует между миром и развитием.

Мы понимаем, что у нас нет никаких шансов на успех в Центральной Америке, если мы не добьемся единства, и что наше стремление к интеграции является не только идеалом, но и необходимостью.

Мы приветствуем мандат, который содержится в резолюциях Генеральной Ассамблеи 42/1, 42/110 и 42/204, в которых в полной мере отражено понимание мировой общественностью проблем, стоящих перед Центральной Америкой.

Соответственно, в своем нынешнем качестве я хотел бы официально выразить на Генеральной Ассамблее признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, координатору и членам комиссии, назначенной для подготовки проекта специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, за приложенные ими усилия. Комиссия учла те приоритеты, которые страны Центральной Америки определили в плане безотлагательных действий для региона.

В качестве дополнения к мирному плану план безотлагательных действий преследует цель обеспечения устойчивого процесса экономического и социального развития. Первоочередные задачи, которые установлены правительствами

(Г-н Карпио Николье, Гватемала)

центральноамериканских стран в результате совместных усилий и которые план безотлагательных действий определяет как чрезвычайные, заключаются в следующем: во-первых, помощь беженцам, перемещенным лицам и репатриантам; во-вторых, продовольственная помощь; в-третьих, чрезвычайный фонд для экономического оживления в Центральной Америке; в-четвертых, безопасность в области энергетики; и, в-пятых, внешняя задолженность.

Взятые вместе, эти первоочередные задачи требуют почти 1,4 млрд. долл. США для решения наиболее срочных проблем из общей суммы в 4 млрд. долл. США, которые необходимы для обеспечения процесса оживления и регионального развития.

Мы исполнены твердой решимости незамедлительно и в срочном порядке решать проблемы беженцев, перемещенных лиц и репатриантов, что является ключевым фактором в восстановлении стабильности и социального мира. Вынужденная миграция примерно 10 процентов населения Центральной Америки вносит постоянные изменения в нашем регионе, серьезно подрывая сосуществование и развитие многих общин.

Оказание продовольственной помощи требует базотлагательных мер в связи с серьезной и неоднократно повторяющейся засухой, которая привела к резкому сокращению запасов продовольствия для населения Центральной Америки. Последствия засухи усугубляются политическими и военными конфликтами, которые подрывают производительную базу, и отсутствием валютных средств для закупки необходимых товаров. Производители зерна вынуждены использовать резервы семенного фонда будущего урожая, и региону необходимо импортировать свыше 4 млрд. тонн основных зерновых продуктов.

В связи с созданием чрезвычайного фонда экономического оживления в Центральной Америке необходимо отметить, что кризис, затронувший экономику стран Центральной Америки, привел к серьезному сокращению внутрирегиональной торговли и подорвал платежеспособность центральноамериканских стран. Все это наряду с наличием отрицательного платежного баланса повлияло на экономическую деятельность, связанную с процессом интеграции, и привело к необходимости создания такого фонда.

(Г-н Карпио Николье, Гватемала)

Безопасность в области энергетики является одной из острейших проблем, с которыми сталкивается регион, особенно в связи с трудностями в плане поставок нефти и нефтепродуктов и с устареванием энергетического оборудования и систем распределения энергии, что отрицательно влияет на производственную деятельность. Засуха также привела к значительному сокращению нашего гидроэнергетического потенциала.

Внешняя задолженность требует от нас чрезвычайных усилий, заставляя нас выделять те ресурсы, которые необходимы для планов стабилизации и экономического оживления, тем самым создавая серьезное препятствие для регионального развития. Свыше половины наших экспортных поступлений идет на выплату процентов по этой задолженности.

Сотрудничество и поддержка, которые нужны Центральной Америке, для того чтобы выполнить эти первоочередные задачи, должны дополнять то, что наши страны уже получают от международного сообщества, и необходимо, чтобы эта помощь предоставлялась на льготных и недискриминационных условиях всем без исключения государствам.

В отношении специального плана мы считаем весьма важным, чтобы он функционировал эффективно и чтобы мы смогли принимать подлинное и активное участие в определении его организационных механизмов и их осуществлении, что, как мы надеемся, будет результатом прямых переговоров между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и пятью центральноамериканскими правительствами в консультации со странами-донорами.

Сейчас, на этой Ассамблее, когда имеется возможность того, что проблемы народов Центральной Америки привлекут внимание всех представленных здесь стран, весьма уместно от имени Коста-Рики, Никарагуа, Гондураса, Сальвадора и Гватемалы вновь выразить нашу признательность за поддержку, призвать Ассамблею принять резолюцию, предусматривающую немедленное осуществление специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, и организовать всемирную кампанию в поддержку резолюций по вопросу о мире, принятых в этой благородной Организации, выразив таким образом нашу приверженность делу ликвидации насилия и

(Г-н Карпио Николье, Гватемала)

социальной несправедливости, угрозы силой и ее применения как средства разрешения проблем между государствами, поскольку будущее человечества невозможно без мира, а мира нельзя добиться без диалога. Диалог должен быть искренним, обеспечивать взаимопонимание и уважение и никогда не должен использоваться в качестве средства конфронтации.

Мы, вице-президенты стран Центральной Америки, должны научиться жить друг с другом, принимать политические решения, необходимые для принятия других решений, и сегодня, более чем когда-либо, мы едины в своей борьбе за наш регион Центральной Америки. Это обязательство, которое мы, страны Центральной Америки, уже взяли на себя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю Вице-президента Республики Гватемала за только что сделанное им важное заявление.

Г-на Карпио Николье, Вице-президента Республики Гватемала, сопровождают с трибуны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас я предоставляю слово представителю Венесуэлы, который представит проект резолюции, содержащийся в документе A/42/L.49.

Г-н АГИЛАР (Венесуэла) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде чем представить проект резолюции, на который Вы только что сослались, позвольте мне кратко высказаться от имени Венесуэлы. Мы имеем сегодня честь выступить в Генеральной Ассамблее по весьма особому случаю, а именно в связи с рассмотрением специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки.

Всего несколько месяцев назад Венесуэла имела возможность активно участвовать в подготовке резолюции 42/204, которая была выработана с учетом необходимости:

"эффективно содействовать миру, сотрудничеству, уважению прав человека, осуществлению подлинных демократических и плюралистических процессов и социально-экономическому развитию как непременным условиям для обеспечения благополучия народов региона Центральной Америки".

Содержательный документ, представленный Генеральным секретарем в связи со специальным планом экономического сотрудничества, о котором упоминается в этой резолюции, содержит серьезный анализ экономических и социальных проблем, от которых страдает центральноамериканский регион, и включает в себя ряд рекомендаций относительно различных механизмов, которые могли бы способствовать оживлению экономики, к которому стремятся его народы.

Мое правительство хотело бы поблагодарить Генерального секретаря за незамедлительно проявленное им чувство ответственности при выполнении задачи, поставленной перед ним Генеральной Ассамблеей. Мы также хотели бы выразить нашу признательность г-ну Рамирес-Окампо, Региональному директору Программы развития Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и стран Карибского бассейна, и г-ну Розенталю, Исполнительному директору Экономической комиссии для Латинской Америки и стран Карибского бассейна, за проделанную ими эффективную работу при подготовке тех принципов, которые содержатся в упомянутом документе.

Несмотря на те экономические потрясения, которым подвергается моя страна, как и остальные страны региона Латинской Америки, Венесуэла стремится проводить политику эффективного сотрудничества на континенте.

На основе концептуального подхода, который опирается на использование сотрудничества в качестве средства углубления и укрепления связей между народами в экономической, культурной, научно-технической, социальной и политической областях, Венесуэла подтверждает необходимость и важность сотрудничества между странами региона как одного из наиболее важных элементов глобальной стратегии развития. Учитывая, что возможности сотрудничества между странами основываются на взаимозависимости и взаимодополняющем характере их экономики, делается попытка изменить отношения зависимости между развивающимися и развитыми странами без отказа от ценных возможностей получения необходимой помощи со стороны промышленно развитых стран.

Политика международного сотрудничества Венесуэлы, в частности, зиждется на следующих принципах: во-первых, вытекающее из конституции Республики требование содействовать свободе, демократическому плюрализму и уважению прав человека на постоянной основе в области внешней политики Венесуэлы; во-вторых, цель сотрудничества для осуществления первоочередных задач, определяемых странами, с которыми Венесуэла координирует свои действия в области сотрудничества; в-третьих, программы сотрудничества, разрабатываемые Венесуэлой и направленные на укрепление процессов интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Социальные и экономические потребности вынуждают планировать использование социально-экономических рычагов и ресурсов любой страны, включая планирование научно-технической помощи в качестве основного фактора в планах национального развития.

В рамках этого процесса правительство Венесуэлы осуществляет сотрудничество со странами Центральной Америки наряду с оценкой помощи, в которой нуждаются страны региона. В этой связи правительство Венесуэлы разработало программу, охватывающую целый ряд задач и процедур технического и экономического характера, цели которых заключаются в следующем: а) изучить проблемы региона и возможные пути поиска своих собственных решений, которые позволили бы уменьшить техническую и экономическую зависимость Центральной Америки; б) подчеркнуть роль подготовки и качественного роста людских ресурсов на первоочередной основе в рамках развития стран региона;

(Г-н Агилар, Венесуэла)

- с) провести обмен опытом в области людских ресурсов, что предполагает наличие колоссального потенциала для осуществления общих стратегий региона;
- д) подчеркнуть необходимость анализа внутренних ресурсов в целях планирования использования технических средств для осуществления национальных программ в различных секторах Центральной Америки; е) укрепить базу горизонтального сотрудничества и на основе этой структуры провести критический анализ технической и экономической помощи, с тем чтобы способствовать развитию здоровой экономики региона.

Венесуэла понимает, что Центральная Америка переживает серьезный кризис с присущими ему специфическими чертами. Мы видим, что наряду с экономической депрессией этот регион страдает от политической нестабильности. Наша страна, естественно, не может игнорировать проблемы Центральной Америки и отвернуться от них, и поэтому вместе с другими дружественными странами мы пытаемся осуществлять принципы нашей латиноамериканской политической философии, призванной обеспечить социальное, экономическое и политическое развитие.

В соответствии с этим мнением Венесуэла сделала все возможное для осуществления инициатив, направленных на предоставление реальных финансовых ресурсов Центральной Америке. Эти действия предпринимались одновременно через многосторонние, региональные и двусторонние учреждения в целях выполнения первоочередных задач, определенных самими странами региона.

Сознавая трудности Центральной Америки в торговой и финансовой областях, мы пытались переориентировать торговые потоки, с тем чтобы расширить присутствие центральноамериканских товаров на рынке Венесуэлы. Наряду с этим большая часть наших торговых сделок финансировалась с помощью кредитов для того, чтобы покрыть основные статьи импорта, такие, как нефтепродукты и товары производственного назначения. В то же самое время наша страна предоставила заемы для финансирования осуществления проектов в области инфраструктуры и в производительных секторах. Эти ресурсы большей частью предоставляются на льготных условиях в том, что касается процентных ставок и сроков платежей.

Центральный банк Венесуэлы содействовал уменьшению временной нестабильности платежных балансов путем перевода средств в банки региона. Наряду с этими двусторонними мерами наша страна пыталась укрепить финансовые возможности Центральноамериканского банка экономической интеграции.

Мы полагались на различные многосторонние организации и осуществляли двусторонние меры в течение многих лет для того, чтобы попытаться удовлетворить существенные экономические потребности центральноамериканских народов. Необходимо указать, что в области торговли Фонд содействия экспорту Венесуэлы поддерживает поток финансовых ресурсов для того, чтобы удовлетворить растущие потребности в кредитах в Центральной Америке. Кроме того, наша страна подписала соглашения частичного охвата с центральноамериканскими странами, некоторые из которых сейчас рассматриваются в совместных комиссиях.

В социальном плане правительство Венесуэлы не жалело усилий для того, чтобы выполнить программы сотрудничества по подготовке людских ресурсов. Центральноамериканский банк экономической интеграции превратился в соответствующий и признанный всеми финансовый механизм. Поэтому мы оказали ему поддержку через

Венесуэльский фонд инвестиций и недавно подписали контракт на сумму в 145 млн. боливаров и 10 млн. долл. США для разработки проектов и планов в Центральной Америке.

Для осуществления чрезвычайного плана требуется не только политическая готовность правительств, но и тщательная оценка наших собственных национальных возможностей его полного осуществления.

Венесуэла глубоко обеспокоена положением беженцев и репатриантов в Центральной Америке, которое, несомненно, требует безотлагательного внимания. Действия, намеченные в чрезвычайном плане, судя по всему, учитывают существующие проблемы.

В соответствии с информацией, предоставленной Комитетом действий в поддержку социально-экономического развития Центральной Америки (КАДЕСКА), на продовольственную помощь и содействие сельскохозяйственному производству уже выделено примерно 200 млн. долл. США. Эта вызывающая беспокойство цифра указывает на серьезность проблемы, которая требует координированных действий со стороны международного сообщества.

План безотлагательных действий тесно связан с нехваткой финансовых ресурсов в субрегионе. Поэтому Венесуэла готова изучить инициативы, направленные на обращение вспять нынешней тенденции в том, что касается иностранной задолженности и нестабильности платежных балансов, с которыми сталкиваются страны субрегиона.

В этой связи мы хотели бы указать, что Венесуэла предоставила центральноамериканским странам значительные финансовые ресурсы, которые, удовлетворяя первоочередные потребности каждой страны, содействовали облегчению финансового бремени, связанного с огромным оттоком капитала за границу.

В этом отношении важное значение имеют наши программы финансового сотрудничества, начатые в 1974 году в соответствии с соглашением Пуэрто-Ордас, которое в 1980 году стало соглашением Сан-Хосе, и программы финансирования, разработанные в качестве "третьего окна" для стабилизации платежных балансов, бартерное соглашение между центральным банком Венесуэлы и центральными банками стран Центральной Америки на сумму свыше 50 млн. долл. США и финансовые операции между Венесуэльским фондом инвестиций и Центральноамериканским банком экономической интеграции.

С учетом потребностей субрегиона в энергии Венесуэла и Мексика возобновили соглашение Сан-Хосе, в соответствии с которым расходы только Венесуэлы составляют более 500 млн. долл. США. Кроме того, были предприняты усилия по изменению сроков погашения краткосрочных займов, которые должны выплачиваться в соответствии с соглашением Сан-Хосе путем новых вкладов в центральные банки, что предусматривалось в соответствии с долгосрочной финансовой программой.

Программа экономического оживления и социального развития разработана весьма скрупулезно и с четко определенными параметрами. Венесуэла знает, что субрегион сталкивается с самым серьезным экономическим и социальным кризисом в своей истории. Исследуя нынешнюю ситуацию, мы видим, что многие ее аспекты связаны с политикой, которая не привела к ожидаемым результатам ввиду того основополагающего факта, что субрегион испытывает отрицательное воздействие международного порядка, который все еще желают сохранить некоторые развитые страны.

В этом отношении важно повторить, что Венесуэла, несмотря на трудности, с которыми она сталкивается в своей собственной экономике, никогда не была и не будет безразличной к судьбе Центральной Америки, поскольку наша судьба неразрывно связана с судьбой центральноамериканских народов.

С 1983 года Контадорская группа содействует поиску плюралистической демократии в субрегионе, прилагая серьезные усилия для сохранения мира и понимания между ее народами.

Что касается организационных аспектов, важным шагом, несомненно, является укрепление институтов интеграции в Центральной Америке, а также укрепление организационных возможностей каждой страны субрегиона.

Для осуществления в будущем плана, подобного тому, который изложен в рассматриваемом нами документе, требуется улучшение оперативной и административной способности центральноамериканских стран для того, чтобы должным образом выполнить эту программу. В связи с мероприятиями по осуществлению плана и дальнейшими шагами интересно отметить уже существующий неофициальный форум для консультаций и координации между центральноамериканскими странами. В этом отношении я хотел бы указать, что во время пятого заседания КАДЕСКА, которое состоялось в Каракасе 24 и 25 марта, где центральноамериканские правительства представили специальный план

(Г-н Агилар, Венесуэла)

продовольственной помощи, делегация Венесуэлы подчеркнула важность достижения максимально возможной координации между программой, которую должен разработать КАДЕСКА, и специальным планом, который должна осуществить Организация Объединенных Наций. По сути дела, нам нужно избежать любого дублирования усилий, будь то в гуманитарной, материальной и финансовой областях.

В результате встречи президентов Группы 8 государств, проходившей в ноябре 1987 года в Акапулько, было принято Акапульское обязательство в отношении мира, развития и демократии. В этом обязательстве главы государств, касаясь экономического положения в Центральной Америке, помимо прочего, заявили:

"Нынешний процесс переговоров должен сопровождаться улучшением экономического и социального положения в странах региона. В связи с этим мы пришли к соглашению поддержать осуществление Международной чрезвычайной программы экономического сотрудничества для стран Центральной Америки, включая меры по перестройке их экономики".

Мы убеждены, что центральноамериканские страны смогут достичь желаемых результатов только путем собственных усилий. В этом отношении важно обратить внимание на уже предпринятые усилия по определению приоритетных областей и выработке руководящих принципов для различных источников международного сотрудничества на основе процедур, содержащихся в соглашении Эскипулас II и одобренных в совместной декларации президентов центральноамериканских государств, принятой в Сан-Хосе, Коста-Рика, 15 и 16 января 1988 года.

Мы стоим на пороге прочного мира, который не может быть сохранен в отсутствие справедливости и благосостояния народа, а для достижения этой цели важное значение имеет сотрудничество международного сообщества.

Это все, что я хотел сказать от имени делегации Венесуэлы. Теперь, поскольку я взял слово, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы представить проект резолюции, текст которого содержится в документе A/42/L.49, только что распространенном в этом зале. Это проект, который озаглавлен "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы. Специальные программы экономической помощи".

В составлении проекта резолюции, как это можно видеть из перечня в тексте, приняли участие 35 государств и еще два присоединились к ним. Таким образом, общее число авторов теперь составляет 37 государств из различных географических регионов. Проект резолюции весьма прост. Он не требует длительных пояснений. Как все проекты резолюций Организации Объединенных Наций, он состоит из преамбулы и постановляющей части. В нем содержится девять пунктов преамбулы и девять пунктов постановляющей части. Пункты преамбулы, естественно, касаются документации, на

(Г-н Агилар, Венесуэла)

которую мы опираемся при рассмотрении данного вопроса. Мне кажется, что нет необходимости слишком подробно комментировать это, хотя я и хотел бы обратить внимание Ассамблеи на последние три пункта преамбулы, в которых мы вновь выражаем нашу признательность Контадорской группе и Группе поддержки за их вклад в мирный процесс в Центральной Америке.

В следующем пункте с удовлетворением отмечается совместная политическая декларация и совместное экономическое коммюнике, принятые Европейским сообществом и государствами – участниками Общего договора об экономической интеграции в Центральной Америке, а также Панамой в ходе состоявшейся 29 февраля и 1 марта 1988 года Гамбургской конференции на уровне министров по вопросу о политическом диалоге и экономическом сотрудничестве между Европейским сообществом и его государствами-членами, государствами Центральной Америки и Контадорской группы.

Еще один пункт преамбулы касается соблюдения соглашений Эскипулас II по осуществлению специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки. Как говорится в пункте преамбулы, это потребует политической воли и решимости государств для укрепления мира и развития в регионе.

Что касается постановляющей части проекта резолюции, в первых двух пунктах мы воздаем должное усилиям, предпринятым Генеральным секретарем, и благодарим его за разработку и представление рассматриваемого нами сейчас плана.

Там также выражается заслуженная признательность за ценную поддержку при подготовке специального плана, оказанную Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и различными региональными органами по вопросам интеграции и сотрудничества. В следующем пункте постановляющей части содержится просьба к Генеральному секретарю при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций и в тесной координации с правительствами центральноамериканских стран и в консультации с донорами приложить все усилия по содействию специальному плану, его координации, надзору и контролю за ходом его осуществления и как можно скорее привести в действие организационный механизм с целью облегчения выполнения обязательств международного сообщества.

В пункте 4 постановляющей части подчеркивается настоятельная необходимость предоставления центральноамериканским странам финансовых ресурсов на льготных и благоприятных условиях в дополнение к тем ресурсам, которые они уже получают от международного сообщества.

Затем, в пунктах 5, 6 и 7 постановляющей части содержится просьба ко всем органам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, особенно к специализированным учреждениям, упомянутым в пункте 6, а также к международному сообществу, всецело сотрудничать для осуществления этого плана.

В пункте 5 содержится конкретная просьба о том, чтобы органы, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, учитывая чрезвычайное положение, с которым сталкиваются центральноамериканские страны, приняли безотлагательные меры по мобилизации дополнительных финансовых ресурсов и активному участию в осуществлении мероприятий в поддержку целей и задач специального плана. Затем, в пункте 6 постановляющей части, перечисляются те органы, которые играют особенно важную роль в этой области, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирный Банк и Международный валютный фонд. Ко всем этим учреждениям и органам обращается просьба продолжать и насколько возможно расширять свои программы помощи и сотрудничать с Генеральным секретарем в деле осуществления мероприятий в поддержку целей и задач специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки.

Затем, в пункте 7 – в тех же самых целях – содержится настоятельный призыв к международному сообществу и международным организациям расширять свое техническое, экономическое и финансовое сотрудничество с центральноамериканскими странами.

Пункт 8 постановляющей части имеет особое значение. В нем признается жизненно важная роль процесса центральноамериканской экономической интеграции как основополагающего элемента экономического и социального развития в регионе и содержится настоятельный призыв ко всем правительствам и международным организациям способствовать укреплению этого процесса.

(Г-н Агилар, Венесуэла)

Наконец, пункт 9 постановляющей части является сугубо процедурным пунктом, предусматривающим порядок проведения обзора. В нем Ассамблея постановляет провести изучение и оценку прогресса в деле осуществления специального плана и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий любые надлежащие рекомендации.

Я хотел бы от имени авторов проекта предложить всем странам, представленным здесь, особенно тем странам, которые могут предоставить помощь, о которой говорится в этом проекте резолюции и которая необходима для надлежащего осуществления плана, подготовленного Генеральным секретарем, прислушаться к этим призывам и принять участие в сотрудничестве, необходимом для достижения целей этого плана, заключающихся в установлении мира и безопасности в регионе, который в течение столь многих лет страдает от последствий критического социального, экономического и политического положения.

Г-н ДЕЛЬПЕЧ (Аргентина) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы подчеркнуть значение этой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи с точки зрения обеспечения согласованных усилий со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества в связи с такой проблемой чрезвычайной важности для всех латиноамериканских стран, как критическое экономическое положение в Центральной Америке.

Делегация Аргентинской Республики считает, что основной причиной центральноамериканского кризиса, как это всегда подчеркивалось Контадорской группой и Группой поддержки, является сохранение вплоть до недавнего времени социально-экономических структур, которые в историческом плане должным образом не отвечали справедливым чаяниям народов этого региона; помимо того, предпринималось недостаточно реформ, направленных на обеспечение экономического развития, которое могло бы стать основой для установления устойчивых демократических режимов.

Мы настаиваем на необходимости изменить это положение и придать импульс развитию региона, с тем чтобы политическая воля президентов пяти центральноамериканских стран, нашедшая свое выражение в договоренностях Эскипулас II, могла получить необходимую поддержку.

Очень важные шаги, которые центральноамериканские страны в настоящее время предпринимают в рамках мирного процесса, начало которому было положено в Гватемале, нуждаются в поддержке со стороны международного сообщества.

Вопросы установления окончательного мира в этом регионе и укрепления демократических систем в Центральной Америке тесно связаны с восстановлением производственного аппарата и динамичным экономическим развитием центральноамериканских стран.

Это делает возможным конструктивное участие центральноамериканских народов в работе демократических институтов, готовность укреплять которые выражают правительства пяти стран этого региона. Мы должны выразить свое одобрение и восхищение по поводу усилий, предпринимаемых центральноамериканскими странами для урегулирования своих разногласий на основе диалога и переговоров. Лучший способ внести наш вклад в эти усилия – это оказывать этим государствам поддержку, с тем чтобы они могли и впредь продвигаться в направлении мира, которого они преисполнены решимости добиваться.

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

Имеет смысл отметить некоторые аспекты оценок, представленных нам Генеральным секретарем, поскольку они со всей наглядностью свидетельствуют о трагичности положения, сложившегося в регионе. Экономическое положение в Центральной Америке с конца 70-х годов неизменно ухудшается, что сказывается на всех областях экономической деятельности в этом регионе.

В результате обострения экономического кризиса в этом регионе имело место резкое снижение душевого валового национального продукта (ВНП), который в настоящее время эквивалентен ВНП всех центральноамериканских стран 20 лет назад. Это ухудшение положения имеет место на фоне того устойчивого экономического роста, который наблюдался в течение десятилетий 50-х, 60-х и даже начала 70-х годов. Кроме того, положение обострилось в результате вооруженного конфликта, одним из негативных аспектов которого является наличие в странах этого региона более 800 тыс. беженцев, репатриированных и перемещенных лиц.

Трагедия беженцев и перемещенных лиц представляет собой одно из самых неприятных побочных последствий центральноамериканского кризиса. Контадорская группа и Группа поддержки подчеркивают, что международное сообщество должно в полной мере осознать серьезность этой проблемы и координировать свои усилия по оказанию поддержки мерам, направленным на ее разрешение.

Обострению положения также способствовали стихийные бедствия. Сильная засуха привела к сокращению энергетического потенциала некоторых районов, а также сказалась на сельскохозяйственном производстве, которое в течение этого десятилетия находится в состоянии застоя, что вынуждает государства прибегать к импорту, объемы которого в ряде случаев составляют от 20 до 30 процентов от общего предложения товаров на внутреннем рынке этих стран. Другими аспектами центральноамериканского кризиса являются сокращение товарооборота внутри региона, который по сравнению с его объемом в 1980 году уменьшился наполовину, и снижение удельного веса промышленного сектора в ВНП этого субрегиона.

В результате нарастания внутренних экономических трудностей и неблагоприятных внешних условий внешняя задолженность субрегиона за период 1980–1986 годов возросла фантастически – на 123 процента. Одним из прямых последствий этой задолженности стало постоянное возрастание расходов по выплате процентов, которые достигли уровня 25–40 процентов экспорта региона.

И наконец, как и следовало ожидать, кризис также негативно отразился на социальных показателях. В абсолютном выражении число неграмотных за период 1970–1985 годов увеличилось с 3,7 млн. до 4,2 млн. человек.

Имеющиеся данные свидетельствуют о комплексном характере центральноамериканского кризиса, а также о необходимости немедленных комплексных решений как в краткосрочной, так и в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Вот почему мы выступаем в поддержку того подхода, который предложен в представленном Генеральным секретарем специальном плане сотрудничества для Центральной Америки, так как он предусматривает принятие на различных уровнях мер, направленных на комплексное структурное урегулирование центральноамериканского экономического кризиса.

Мы также выступаем в поддержку той цели специального плана, которая предусматривает мобилизацию дополнительной помощи на более благоприятных условиях в поддержку уже оказываемого международным сообществом центральноамериканскими странами содействия. В этой связи мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря, а также г-на Рамиреса-Окампо и г-на Розенталя за очень обстоятельную и квалифицированную в техническом отношении работу, которую они проделали в процессе подготовки этого важного плана.

29 ноября 1987 года президенты стран, входящих в Постоянный орган для консультаций и согласования политики, подписали "Акапульское обязательство в отношении мира, развития и демократии". В этом документе выражено их намерение содействовать осуществлению международной программы оказания чрезвычайной помощи в целях экономического сотрудничества центральноамериканских стран.

В настоящее время эта программа действий в целях оказания чрезвычайной помощи в деле восстановления воплощена в представленном нам Генеральным секретарем специальном плане сотрудничества для Центральной Америки, который, как я уже сказал, мы полностью поддерживаем. В то же время мы призываем все международное сообщество оказать этому плану такую же поддержку путем принятия активного участия в осуществлении предусмотренных в нем мер.

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

Руководствуясь заявлениями президентов наших стран в Акапулько, мы вновь выражаем свою готовность способствовать торговле с центральноамериканским регионом, содействовать укреплению его финансовых учреждений, приданию нового импульса его плану интеграции, сотрудничеству по конкретным проектам в таких областях, как чрезвычайная продовольственная помощь, научно-техническое сотрудничество, помощь беженцам и перемещенным лицам.

В соответствии с обязательствами, принятыми в Акапулько, Республика Аргентина вносит огромный вклад в дело оказания помощи странам региона. В этой связи наша страна недавно сделала большой взнос в Фонд для социально-экономического развития стран Центральной Америки. Мы также оказываем содействие обеспечению продовольственной безопасности региона и сделали взнос натурой, который в общей сложности составляет 30 тыс. тонн зерна. В этом плане я хотел бы также упомянуть недавнее подписание договора об оказании чрезвычайной продовольственной помощи в рамках региона, которое создает надлежащую основу для продолжения направления нашей помощи на эти цели.

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

И последнее, конституционное правительство моей страны совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) приступило к осуществлению важной программы технического сотрудничества, которое включает деятельность в области внешней торговли, обучения менеджеров, подготовки торговой документации, строительства недорогого жилья, развития кожевенной промышленности, исследований в агро-промышленном секторе, оказания помощи в сельскохозяйственном и животноводческом секторах, регулирования внешней задолженности, исследований геологических ресурсов, транспортировки углеводородов, компьютеризации фармацевтического сектора и оказания содействия развитию услуг в области здравоохранения.

Мир, свобода, демократия и развитие, а следовательно, и духовное, и материальное процветание народов Центральной Америки – таковы основополагающие и постоянные стремления латиноамериканцев. Мы все решительно настроены добиться благородных целей, которые страны Центральной Америки сами поставили перед собой в соглашениях Эскипулас II.

Эта политическая воля стран Центральной Америки, свободное проявление их суверенитета заслуживает широкой и решительной поддержки со стороны международного сообщества. В этом и заключается цель плана, представленного нам Генеральным секретарем.

Настало время на практике проявить нашу поддержку усилий стран Центральной Америки по установлению мира в их регионе и выразить им за это признательность.

Г-н БАРНЕТТ (Ямайка) (говорит по-английски): Моя делегация приветствует созыв этой возобновленной сессии как части продолжающегося процесса достижения стабильного и прочного мира в Центральной Америке.

Подписание соглашений Эскипулас II в Коста-Рике в августе прошлого года дало импульс не только странам этого региона, но также и всему международному сообществу энергично взяться за решение политического кризиса и кризиса в области безопасности, с которыми сталкивается центральноамериканский регион. Заслуживают высокой оценки усилия правительств пяти стран этого региона, а также правительств стран Контадорской группы и Группы поддержки.

Политическая нестабильность усугубляет экономические проблемы, подтверждая неразрывную связь между миром и развитием. Проложив дорогу для решения политических проблем и проблем безопасности в результате принятия правительствами пяти центральноамериканских стран этих последних соглашений, необходимо теперь заняться социально-экономическим восстановлением стран этого региона.

Усилия по восстановлению требуют помощи со стороны международного сообщества. Поэтому мы весьма признательны, что в результате принятия Генеральной Ассамблеей резолюций 42/1 и 42/204 Организация Объединенных Наций участвует в этой инициативе, и мы в целом поддерживаем специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки, содержащийся в документе A/42/949.

Серьезный экономический кризис, поразивший весь регион сегодня, усугубляется в центральноамериканском субрегионе имеющимися там политической напряженностью и враждебными действиями. Проблемы многогранны и затрагивают как усилия в области национального развития, так и усилия по региональной интеграции. Специальный план, как мы отмечаем, основанный на национальных приоритетах, правильно дает подробное и широкое определение экономических и социальных проблем, учитывая как срочные, так и долгосрочные потребности, при рассмотрении таких основных проблем, как проблема внешней задолженности.

Однако можно было бы надеяться, что в таком всеобъемлющем плане, как этот, всем государствам Центральной Америки, которые каким-то образом затронуты этими конфликтами, будет уделено соответствующее внимание и оказана помощь. К сожалению, в пункте 35 находящегося на нашем рассмотрении документа делается лишь мимоходная ссылка на приток беженцев из соседних стран в Белиз и на социально-экономические проблемы, возникающие в связи с этим.

К счастью, Белиз непосредственно не вовлечен в эти конфликты, которые привлекли международное внимание. Но в дополнение к проблемам, вызванным перемещением населения, Белиз страдает от существующего спора с другой страной региона, который, хотя и имеет двусторонний характер, несет серьезные последствия для экономики Белиза и ставит под угрозу его суверенитет и территориальную целостность.

Поэтому нельзя игнорировать положение в Белизе и необходимо предоставить соответствующую помощь в этом направлении. Слишком долгое время Белиз был забытым государством Центральной Америки, словно его не существует или не должно существовать. Но в этом регионе Белиз существует и будет оставаться суверенным государством. Вызывает некоторое удивление, что Организация Объединенных Наций, готовя этот план и учитывая его характер, с самого начала не приняла во внимание этот географический факт, хотя другие центральноамериканские страны признавали его существование.

В выработке соглашений Эскипулас II принимали участие пять стран Центральной Америки. Однако настало время признать, что и Белиз является суверенным государством, принадлежащим к этому региону Центральной Америки, несмотря на другие его связи в более широком контексте. Надлежащее внимание должно быть уделено этому факту в тексте проекта резолюции (A/42/L.49), представленного для утверждения на этой возобновленной сессии Ассамблеи.

Мы надеемся, что с прекращением враждебных действий в регионе и по мере выполнения этого нового плана экономического сотрудничества для всех стран Центральной Америки стабильный и прочный мир и развитие, о чем говорится в различных соглашениях и резолюциях Организации Объединенных Наций, наконец, будут достигнуты.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.